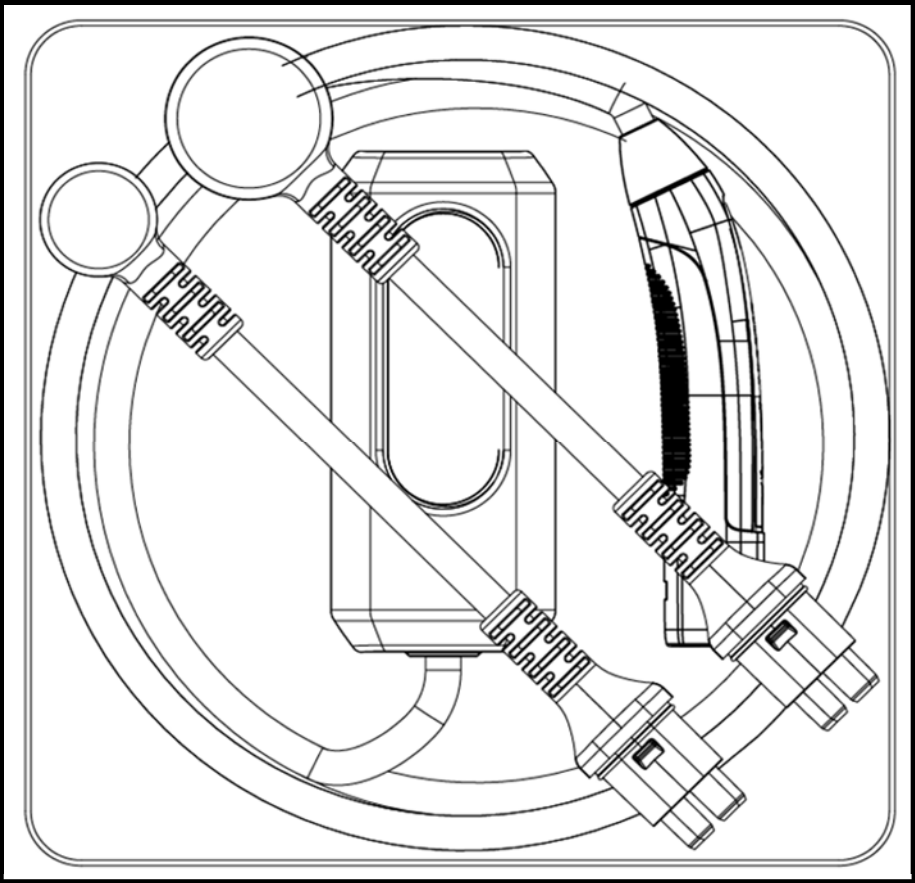
Manual del usuario



Modelo: PT943-46261-NC

Confidencial

NOTA SOBRE LA ATENCIÓN AL CLIENTE

Tenga a mano el número de serie
cuando se comunique con atención al cliente.

información de la empresa:
Lexus EE. UU.
6565 Headquarters Drive
Plano, TX 75024
www.lexus.com

TABLA DE CONTENIDO

GENERAL INFORMATION 2
DESCRIPCIÓN GENERAL DEL IC-CPD (DISPOSITIVO DE CONTROL Y PROTECCIÓN EN EL CABLE): 3
ADVERTENCIAS, SÍMBOLOS Y PICTOGRAMAS UTILIZADOS 5
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES 7
USO PREVISTO 11
CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES 12
BENEFICIOS Y CARACTERÍSTICAS DEL USUARIO 12
ENTRADA DE CARGA DEL VEHÍCULO Y CONECTOR DEL VEHÍCULO DISPONIBLES 13
CABLE DE ALIMENTACIÓN DE LA TOMA ELÉCTRICA DOMÉSTICA 14
ICCB (EN EL CONTROL DEL CABLE - CAJA) 14
VISUALIZACIÓN DELANTERA DE LA ICCB 15
FUNCIONAMIENTO Y LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS: PATRÓN MARCADO DE INDICACIÓN DE CÓDIGO DE AVERÍA 16
ETIQUETA TRASERA O TRASERA DEL ICCB 18
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO DEL USUARIO 18
INSTRUCCIONES DE TRASLADO DEL USUARIO 19
INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO PARA EL USUARIO 19
CAMBIO DE PRODUCTO 19
DESECHAR 19
ESPECIFICACIONES 20
DIRECTRICES Y NORMAS 20
SERVICIO 21
MONTAJE 21

Información general

Este manual del usuario se basa en la información más reciente del producto disponible en el momento de su publicación. Lexus se reserva el derecho de modificar el producto sin previo aviso. Cualquier cambio o modificación realizada en el producto puede provocar la pérdida de la garantía si no se lleva a cabo en un taller de servicio autorizado.

Si tiene alguna pregunta relacionada con el uso de este producto, comuníquese con su representante de servicio. Para conocer la organización de atención al cliente responsable de su zona, consulte el manual del vehículo.

INFORMACIÓN UL

Número de modelo: NA-32A-CHARGECORD-TOY
Número de archivo: E346031

Confidencial

Descripción general del IC-CPD (dispositivo de control y protección en el cable)

Lea todas las instrucciones de seguridad antes de usar este producto
Guarde estas instrucciones.
Este manual contiene instrucciones importantes que se deben seguir durante la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento de la unidad

Para la definición, consulte los componentes individuales del sistema que se indican a continuación.

A – Entrada de carga del vehículo

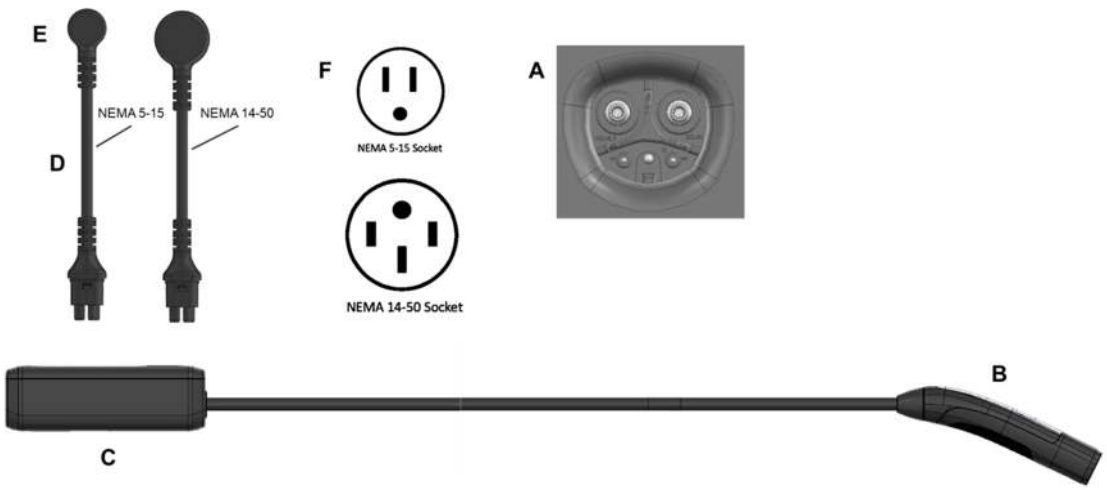
B – Conector del vehículo

C – ICCB (Caja de control en el cable)

D – Cable de alimentación de CA desmontable

E – Enchufe de alimentación

F – Toma de corriente de red o de pared



Confidencial

FUNCIONAMIENTO (INSTALE Y EXTRAIGA EL ADAPTADOR DEL CABLE DE LA REJILLA)

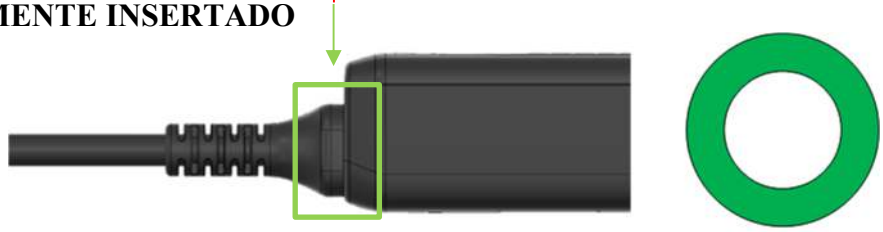
Instale el conjunto del cable de red en la carcasa del IC-CPD hasta que se emita una señal sonora de confirmación.
Asegúrese de que el cable de red quede completamente insertado
Para extraerlo, tire del conjunto del cable de red hacia afuera de la carcasa del IC-CPD hasta que el conjunto del cable de red se desprenda.



NO ESTÁ COMPLETAMENTE INTRODUCIDO



TOTALMENTE INSERTADO



Advertencias, símbolos y pictogramas utilizados

ADVERTENCIAS



Indica peligro inminente. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán lesiones graves o la muerte.



Indica un peligro posiblemente inminente. Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse lesiones graves o la muerte.



Indica una situación peligrosa. Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse lesiones leves o menores.



Llama la atención sobre una situación que, si no se evita, podría provocar daños materiales.

SÍMBOLOS

➔ Referencia a otras secciones del manual del usuario

▶ Referencia a otros documentos o instrucciones
Instrucción de manipulación

Confidencial

PICTOGRAMAS



Instruction: Follow instructions



Prohibition: No multiple sockets and adapters



Prohibition: No contact with snow or ice



Warning: Electric voltage



Prohibition: No extension cables



Prohibition: Do not use the charging equipment with coiled up cables



Warning: Hot surface



Prohibition: Do not kink the cable



Prohibition: Do not run over plug, control box and cables



Warning: Obstacles on the ground



Prohibition: No direct sunlight, no direct cover



Prohibition: Do not use the IC-CPD if it is damaged



Instruction: Handle charging device with care



Prohibition: Do not immerse in water, do not expose to a direct jet of water or splash water



Prohibition: Do not carry out repairs on the IC-CPD and do not open it



Prohibition: Do not unplug the power plug during the charging process



Temperature range for start-up

Confidencial

Instrucciones de seguridad importantes



1. Los tomacorrientes instalados incorrectamente pueden provocar una descarga eléctrica o un incendio cuando se carga la batería de alto voltaje a través de la entrada de carga del vehículo
2. Utilice el equipo de carga IC-CPD únicamente en redes eléctricas correctamente conectadas a tierra para reducir el riesgo de descarga eléctrica
3. El tomacorriente de red utilizado para la carga debe estar conectado a un circuito protegido que cumpla con las leyes y normas locales
4. El toma debe estar protegido por un interruptor diferencial GFCI en funcionamiento
5. Cumpla con las instrucciones de seguridad del manual de instalación y del manual del vehículo



6. El uso de un cable de carga dañado o defectuoso, un toma dañado o defectuoso, el uso incorrecto del equipo de carga IC-CPD o el incumplimiento de las precauciones puede provocar cortocircuitos, electrocución, explosiones, incendios y quemaduras
7. No utilice el dispositivo de carga IC-CPD si está dañado o sucio
8. Compruebe el cable y el conector en busca de daños y suciedad antes de utilizarlos



9. No utilice un toma que esté desgastado o dañado.
10. El enchufe de alimentación debe quedar firmemente insertado en el zócalo de pared de acuerdo con todos los códigos y reglamentos locales



11. El funcionamiento del equipo de carga IC-CPD conectado a un zócalo desgastada o dañada puede provocar lesiones graves o un incendio.
12. No extraiga la cubierta ni abra el alojamiento. El dispositivo no contiene ninguna pieza que el usuario pueda realizar el mantenimiento. Deje cualquier tarea de mantenimiento en manos de personal calificado (consulte la información de servicio en la página 20)

13. No toque ninguna pieza dentro del conector del vehículo
14. No aplique ningún sobrevoltaje al equipo de carga IC-CPD
15. Para obtener la tensión del zócalo adecuada para el dispositivo, consulte la especificación en la etiqueta posterior o trasera
16. No utilice cordones de extensión, tambores de cable, zócalos múltiples, adaptadores (de viaje), cronómetros u otros dispositivos similares.



17. No realice modificaciones ni tareas de reparación en los componentes eléctricos ni abra el dispositivo



18. No toque los contactos de la entrada de carga del vehículo ni el equipo de carga IC-CPD
19. Mantenga los zócalos, la conexión del enchufe y el equipo de carga IC-CPD limpios de humedad, agua, nieve, hielo y otros líquidos. Nunca sumerja en agua.



20. No almacene el producto en el exterior ni en un lugar expuesto al agua.
21. No utilice las manos mojadas para la tarea de sustitución.
22. No introduzca ningún objeto en la entrada de carga del vehículo ni en el equipo de carga IC-CPD.
23. No introduzca los dedos en el conector del vehículo eléctrico.
24. Limpie el equipo de carga IC-CPD únicamente si la unidad de control está completamente desconectada de la red eléctrica y del vehículo.
    a. Utilice un paño seco para la limpieza.



25. El equipo de carga IC-CPD no debe ser operado por personas bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos que afecten la capacidad cognitiva.
26. El equipo de carga IC-CPD no debe ser operado por personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído el Manual del usuario.
27. Mantenga el equipo de carga IC-CPD alejado de personas con discapacidades, menores de edad y personas que no puedan evaluar los riesgos asociados a su manipulación.

28. No utilice este producto si el cable de alimentación flexible o el cable EV está deshilachado, tiene el aislamiento dañado o presenta cualquier otro signo de daño.
29. No utilice este producto si la carcasa o el conector EV está roto, agrietado, abierto o presenta cualquier otro indicio de daños.
30. Durante un proceso de carga sin supervisión, las personas no autorizadas (por ejemplo, las personas indicadas anteriormente en la Instrucción 27) no deben tener acceso al equipo de carga IC-CPD.

⚠ WARNING
Explosion or fire hazards

31. Para determinar si el vehículo está equipado con una entrada de carga, consulte el manual del vehículo.
32. Los componentes del equipo de carga IC-CPD pueden generar chispas y encender vapores inflamables o explosivos.
33. Detenga el uso de inmediato si percibe calor anormal en el enchufe de alimentación, el conector de carga o la unidad de control.
34. Durante la carga, asegúrese de que la caja de control esté ubicada al menos a 20 pulg. (50 cm) del suelo para reducir el riesgo de explosiones, en particular en garajes.
35. Este es un cargador portátil y las funciones de montaje son opcionales para la persona usuaria (las funciones de montaje se encuentran en la parte trasera del IC-CPD).
36. No utilice el dispositivo de carga y control en entornos potencialmente explosivos.
37. Este dispositivo está destinado únicamente a vehículos EV que no requieren ventilación durante la carga.

NOTE
The charging and control device could be damaged

38. No deslice el equipo de carga IC-CPD sobre bordes afilados
39. Evite doblar el cable de carga.



40. No pase por encima del enchufe, la caja de control ni los cables.



41. No ejerza ninguna tensión mecánica innecesaria sobre el IC-CPD.



42. No utilice el equipo de carga IC-CPD fuera del rango de temperatura ambiente permitido de -22 °F (-30 °C) a 122 °F (+50 °C) (temperaturas inferiores o superiores pueden dañar el dispositivo).



43. No intente conectar conectores del vehículo que no coincidan y entradas de carga.
44. No introduzca el enchufe de alimentación en la entrada de carga. Esto puede provocar una avería.
45. No utilice el equipo de carga IC-CPD con cables enrollados.



46. Instrucciones de conexión a masa
    a. Este producto debe conectarse a masa. Si se produce un funcionamiento incorrecto o una avería, la conexión a masa proporciona una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica, lo que reduce el riesgo de descarga eléctrica. Este producto está equipado con un cable que tiene un conductor y un enchufe de conexión a masa. El enchufe debe conectarse a un zócalo adecuado que esté correctamente instalado y conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos y reglamentos locales.
    b. ADVERTENCIA: Una conexión incorrecta del conductor de conexión a tierra puede provocar un riesgo de descarga eléctrica. Comprobar con un electricista cualificado o un técnico de servicios si tiene dudas sobre si el producto está debidamente conectado a tierra. No modifique el enchufe suministrado con el producto, si no encaja en la salida, tenga una salida adecuada instalada por un electricista cualificado.

Uso previsto

- Utilice el cable de carga únicamente conectado directamente a un zócalo fijo de la red eléctrica.
- Está prohibido utilizar el cable de carga para vehículos de otros fabricantes.
- Un uso incorrecto puede provocar averías y daños a la propiedad.
- El equipo de carga Lexus con dispositivo integrado de control y protección en el cable (IC-CPD) es un dispositivo de carga móvil para vehículos eléctricos.

EVSE (equipo de suministro del vehículo eléctrico) es una conexión principal para la carga de vehículos eléctricos accionados por batería (BEV) y vehículos eléctricos híbridos enchufables (PHEV).
El CI-CPD móvil seguro y fácil de usar (Modo 2 - Zócalo no dedicado con IC-CPD) permite a los propietarios de vehículos eléctricos conectar y cargar sus vehículos virtualmente por todas partes a la red de corriente de 120V/240V.
Este sistema consta de tres componentes independientes que ofrecen un método sólido y fiable de carga de un vehículo eléctrico.

1. Cable de alimentación de CA extraíble
2. ICCB
3. Conector del vehículo

El botón de proximidad del conector del vehículo se detendrá cuando se pulse (El indicador LED mostrará luz verde estable tras pulsar el botón).



Características principales

- Niveles de seguridad para el usuario, el vehículo eléctrico y el equipo de carga IC-CPD.
- Las versiones con supervisión en tierra no funcionan en redes eléctricas sin conductor de tierra protector (línea de tierra).
- Dos (2) colores de LED (descripción detallada de la pantalla delantera) (página 15).
- Disyuntor de circuito de carga (dispositivo de corriente residual portátil PRCD-S - seguridad) con repetición automática del circuito.
- Seguro controlado por botón para una conexión segura entre el equipo de carga IC-CPD y el conector del vehículo.
- El equipo de carga del CPD-IC es para uso interno y exterior. Para más información, consulta la etiqueta posterior o trasera (página 17).

Beneficios y características del usuario

Este equipo de carga IC-CPD le permite cargar su vehículo eléctrico alimentado con batería (BEV) o un vehículo eléctrico híbrido enchufable (PHEV) sin ningún dispositivo adicional. Este sistema permite al conector del vehículo encajar directamente en la entrada de carga del vehículo y en la infraestructura eléctrica existente. El equipo de carga IC-CPD proporciona una conexión de alimentación a masa estándar a las tomas de edificios residenciales de 120V 60Hz / 240V 60Hz y una corriente de carga de hasta 32A según las especificaciones de la etiqueta posterior de la caja de control de su dispositivo.

El equipo de carga de la CPD-IC está diseñado con las siguientes funciones de seguridad para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica:

• **Comprobación de masa de servicio:** El cargador comprueba constantemente la presencia de una conexión a tierra de servicio. Si la tierra de servicio falla alguna vez, El indicador LED ROJO del cargador parpadeará durante 3 minutos y, a continuación, parpadeará uno reducción de la alimentación del vehículo.

• **Sensor de evento térmico:** El módulo del cargador detecta eventos térmicos fuera de lo normal y reducirá la corriente de carga o apagará la unidad si es necesario.

• **Protección de GFCI:** El cargador está equipado con un sistema de interrupción por falla a masa (GFI/GFCI) para proteger contra descargas eléctricas. Si el módulo del cargador detecta un fallo en la masa de salida, se apagará la alimentación del cable de salida y el LED ROJO parpadean dos veces.

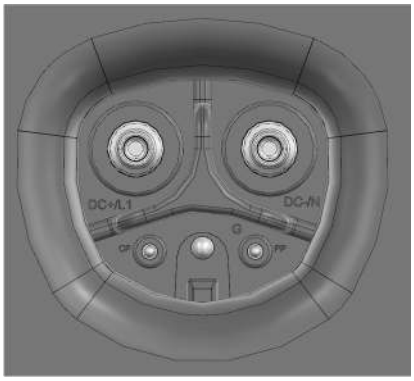
- **Aislamiento:** El módulo del cargador, el adaptador, el conjunto de cables y el acoplador de carga están completamente aislados (sin partes energizadas expuestas) para proteger contra descargas eléctricas.

- **Desconexión no intencional:** El acoplador de carga está diseñado para minimizar desconexiones no intencionales. Un cable de señal piloto en el cable y en el acoplador de carga elimina la posibilidad de descarga eléctrica cuando no está conectado a un vehículo o si se produce una desconexión no intencional durante la carga. Desconexión durante la carga es segura.

Entrada de carga del vehículo y conector del vehículo disponibles

Utilice únicamente el equipo de carga que se describe a continuación

ENTRADA DE CARGA DEL VEHÍCULO



CONECTOR DEL VEHÍCULO



TIPO

UL 2251/SAE-J3400 2024

ENTRADA DE CARGA DISPONIBLE

(2) Manguitos de contacto de 1.6 mm para controlar el contacto
(2) Manguitos de contacto de 9 mm para la línea
(1) Manguito de contacto de 3.6 mm para la masa

Cable de alimentación de la toma eléctrica doméstica

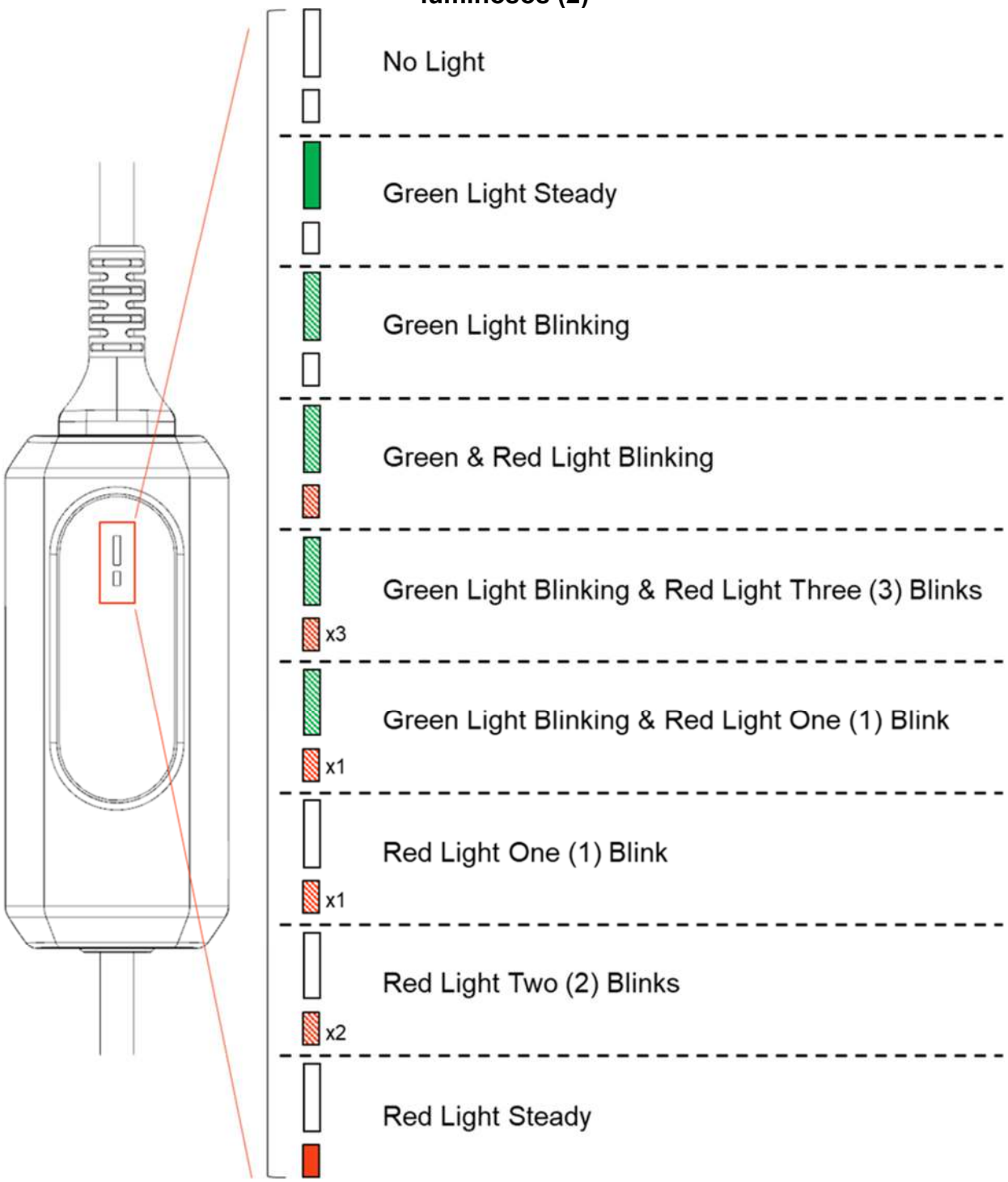
SOCKET	GRID PLUG TYPE	CURRENT / VOLTAGE
	NEMA 14-50	32A / 240Vac
	NEMA 5-15	12A / 125Vac

ICCB (en el control del cable - caja)

- UL 2231-1; UL2231-2; UL2594 – Parte 1: Requisitos generales.
- Supervisión de masa
  - El ICCB supervisa el conductor de protección a masa y detecta cuando está interrumpido o ausente.
- Disyuntor de circuito de carga PRCD-S (dispositivo de protección contra descargas eléctricas)
  - Detecta las corrientes de fallo y desactiva el proceso de carga.
  - Una autocomprobación que evite la necesidad de una revisión mensual después de la subida y antes de cada ciclo de carga.
- Activación/desactivación del disyuntor de circuito de carga
  - Permite reanudar el proceso de carga tras determinados fallos y un período de espera de 30 segundos.
  - Si la falla se corrigió, no se requiere intervención del usuario.
- Supervisión de temperatura
  - La ICCB supervisa continuamente la temperatura interior de la caja y detiene la carga si la temperatura interna alcanza los valores umbral designados.

Visualización delantera de la ICCB

El panel delantero del IC-CPD está equipado con dos indicadores luminosos (2)



Funcionamiento y localización de averías – Patrón marcado de indicación de código de avería

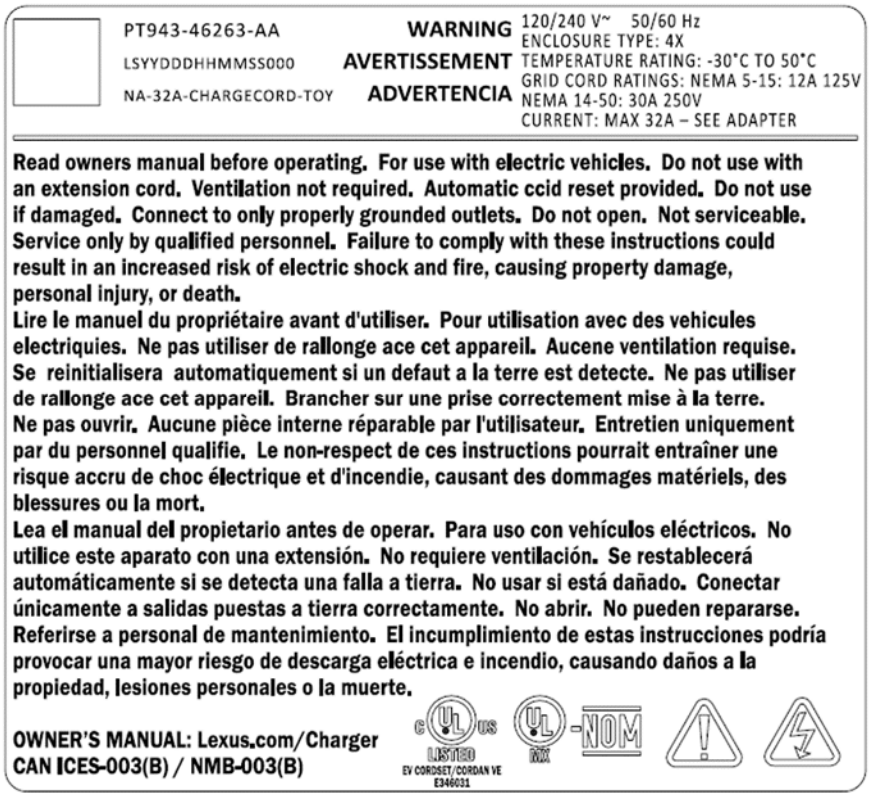
Verde	Rojo	Motivo	Acción
-	-	El cable de carga no tiene electricidad.	Asegúrese de que todos los componentes están conectados correctamente, que no hay daños y que la toma de corriente está conectada. Si el error continúa, comuníquese con su concesionario.
ON	-	El cable de carga está listo para usar.	Conecte el cable de carga a la toma de carga del vehículo para iniciar la carga.
Parpadeando	-	El vehículo se está cargando activamente.	No se requiere ninguna acción.
Parpadeando	**Parpadeando**	Se produjo un error y el cable de carga se está reiniciando.	Espere a que el cable de carga vuelva a mostrar una luz verde fija. Si se reinicia dos o tres veces más, desconecte el cable de carga del vehículo. Si el error continúa, comuníquese con su concesionario.
Parpadeando	**Tres (3) parpadeos**	Debido al recalentamiento interno de la caja de control del cable de carga, la carga se reduce a una velocidad reducida.	Si la desconexión y la conexión de la zona no funcionan, aleje el cable de carga de la luz solar directa o de superficies calientes, como el asfalto.
Parpadeando	**Un (1) parpadeo**	Debido a un sobrecalentamiento en el enchufe de CA o en el zócalo eléctrico, la carga se realiza a una velocidad reducida.	Desconecte de la salida eléctrica. Si el error persiste, haga que un electricista calificado inspeccione y repare el problema.
-	**Un (1) parpadeo**	Después de un error, el cargador está realizando la localización de averías y requiere un reinicio.	Intente las siguientes acciones para restablecer la velocidad de carga completa: • Verifique que todos los componentes estén conectados correctamente. Asegúrese de que los conectores estén bien introducidos en la caja de control o de que el cable de carga no funcione correctamente. • Desconecte y vuelva a conectar el conector. • Si el cable de carga se encuentra en un entorno

			cálido, intente cargar en una zona más fresca. • Intente con otro zócalo o conector, si está disponible. Si el error continúa, comuníquese con su concesionario.
-	**Dos (2) parpadeos**	Existe una falla de interrupción del circuito de fallo de masa (GFCI).	Después de un minuto (1), se restablecerá automáticamente. Intente obtener una salida eléctrica diferente, si está disponible. Si el error continúa, comuníquese con su concesionario.
-	**ON**	Hay una falla interna de la línea.	Desconecte inmediatamente de la salida eléctrica y el vehículo. Comuníquese con su concesionario para realizar una sustitución.

Confidencial

Etiqueta trasera o trasera del ICCB

La parte trasera del CIPD está equipada con una etiqueta posterior o posterior que identifica advertencias y precauciones al consumidor. En la etiqueta también se identifican las listas UL a las que se ha certificado el producto.



Instrucciones de mantenimiento del usuario



Advertencia Para reducir el riesgo de descarga eléctrica y daños al dispositivo, limpie los enchufes y la carcasa con extrema precaución.



Limpie el equipo de carga del IC-CPD con un paño seco. No utilice ningún agente de limpieza o disolvente inflamable, como alcohol o benceno.



Está prohibida la limpieza o cualquier otro contacto con productos químicos que pueda dañar el dispositivo.

Instrucciones de traslado del usuario

Al trasladar el equipo IC-CPD, tenga cuidado y evite daños al conjunto del producto. No retuerza, tire ni arrastre el cable. No transporte el IC-CPD únicamente sujetándolo por el cable.

Instrucciones de almacenamiento del usuario

Utilice el producto en un lugar seguro (es decir, el garaje del propietario). Para reducir la tensión en el equipo de CI-CPD, mantener el producto enchufado a la salida para su uso diario. Si el equipo IC-CPD no se utiliza durante un periodo prolongado, desconéctelo y guárdelo en un lugar limpio y con temperatura controlada (consulte los límites de temperatura de almacenamiento en la página 19).

Cambio de producto

⚠ CAUTION

Cualquier cambio o modificación realizada en este producto provocará la pérdida del cumplimiento con la FCC y el producto no podrá recibir servicio.

Desechar



La eliminación de los dispositivos fuera de servicio debe realizarse de acuerdo con las leyes y directrices regionales y específicas del país aplicables. El equipo y las baterías nunca deben desecharse junto con los residuos domésticos.

- El equipo fuera de servicio debe depositarse en un centro de recolección de residuos electrónicos o desecharse a través de su distribuidor.
- Deseche el material de embalaje en los contenedores de recolección correspondientes para cartón, papel y plásticos.

Especificaciones

Potencia:	~7.68kW máx.
Corriente nominal:	32A máx., controlada por el enchufe de red seleccionado
Tensión nominal:	Fase única 120-240V
Frecuencia de red:	45-65Hz
Dispositivo de corriente residual:	Tipo A
Altitud máxima de funcionamiento:	4,300m sobre el nivel del mar
Tipo de carcasa:	Tipo NEMA 4X
Certificaciones ambientales:	UL 223-1,2, UL 2594
Dimensión del cargador IC-CPD:	~184 mm x 80 mm x 60 mm (LxWxH)
	~7 in x 3 in x 2 in (LxWxH)
Peso del cargador IC-CPD:	~3,2 kg (~7 lbs)
Longitud del cable	5.5m (18ft)
Temperatura de funcionamiento:	-30 °C a +50 °C (-22 °F a 122 °F)
Temperatura de almacenamiento:	-40 °C a +85 °C (-40 °F a +185 °F)
Entrada compatible del vehículo:	J3400
Adaptadores del cable de red:	NEMA 14-50 (240V)
	NEMA 5-15 (120V)

Directrices y normas

Este equipo de carga de la CIPD cumple todas las normas y reglamentos aplicables de la UL en el contexto de la legislación nacional.

INFORMACIÓN FCC

Este dispositivo cumple lo dispuesto en la parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a
las siguientes dos condiciones:
• Este dispositivo puede no causar interferencias perjudiciales.
• Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia
que pueda provocar un funcionamiento no deseado.
Este producto fue diseñado para proteger contra interferencias de radiofrecuencia

(RFI). No obstante, existen situaciones en las que señales de radio de alta potencia o
equipos cercanos que generen RF pueden afectar el funcionamiento.
Si sospecha que el cargador recibe interferencias, siga los pasos siguientes antes de comunicarse con Atención al Cliente para solicitar servicio:
1. Coloque el cargador lejos de aparatos o equipos eléctricos durante la carga.
2. Apague el equipo o los aparatos eléctricos cercanos durante la carga.

ADVERTENCIAS DE LA PROPOSICIÓN 65 DEL ESTADO DE CALIFORNIA



Este producto contiene una sustancia química que el Estado de California reconoce como causante de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos.

Servicio

Comuníquese con su distribuidor local para recibir asistencia.
Para obtener los datos de contacto, consulte el manual del propietario del vehículo.

Piezas reparables:

Número de pieza	Descripción
PT943-46263-AA	SUBCONJUNTO DEL CABLE, ICCB
PT943-42270-20	PLUG ASSY, NEMA 14-50
PT943-42280-30	PLUG ASSY, NEMA 5-15
PT943-42290-40	BOLSA, CARGADOR

Montaje

El ICCB cuenta con un sistema de montaje en la parte trasera para que el usuario monte el ICCB en la pared junto al zócalo de pared. Lexus recomienda que el usuario monte el ICCB en la pared para evitar daños al producto.